



AMBASSADE DE FRANCE EN HONGRIE  
MISSION ÉCONOMIQUE DE BUDAPEST



Hungarian Water Utility Association

## 2<sup>E</sup> JOURNEES EAU

### RENCONTRES COMMERCIALES ORGANISEES PAR LA MISSION ECONOMIQUE 3 – 4 MAI 2007, BUDAPEST, HONGRIE

Organisées pour la 2<sup>e</sup> fois, l'objectif des « Journées Eau » reste inchangé : **promouvoir en Hongrie les technologies, savoir-faire et services proposés par les entreprises françaises** du secteur de l'eau et de l'assainissement tout en donnant l'occasion de **nouer des liens personnels avec les acteurs locaux** : décideurs publics, cabinets d'ingénierie et entreprises privées.

#### SUJETS DE GRAND INTERET

##### **Réseaux :**

- gestion et réhabilitation des réseaux
- réduction des pertes d'eau, détection et localisation des fuites

##### **Assainissement :**

- traitement des boues d'épuration
- production de biogaz
- stations d'épuration pour petites et moyennes collectivités

##### **Eau potable :**

- protection des nappes souterraines et phréatiques
- traitement de l'arsenic, du fer, de l'ammonium etc.
- ultra- et nanofiltration
- traitement UV
- télérelève des compteurs

##### **Sécurité de l'eau potable :**

- comment gérer les situations de crise ? comment communiquer ?

#### IMPORTANTS MOYENS FINANCIERS SUR LA PERIODE 2007-2013

La Hongrie devrait bénéficier de 22,4 Mds € de subventions communautaires au cours de la période 2007-2013. Le **programme opérationnel de l'environnement et de l'énergie**, en cours de validation à Bruxelles, disposera d'un budget global de 4,5 Mds € ; chacun des sept programmes régionaux consacre de surcroît un volet aux projets environnementaux.

#### LE SECTEUR DE L'EAU TOUJOURS AU CŒUR DES PREOCCUPATIONS

Depuis l'adhésion à l'UE, plusieurs programmes ont été engagés ; ils doivent être achevés à des échéances successives d'ici 2015 au plus tard.

##### **Programme pour l'amélioration de la qualité de l'eau potable : 0,8 Mds €**

- solutions pour les pollutions à l'arsenic, ammonium, bore, fluor, fer, manganèse (2,5 M d'habitants, 873 communes concernées)
- amélioration du réseau de laboratoires de contrôle de qualité

##### **Programme national de l'assainissement (>2000 EH) : 3,2 Mds €**

- augmentation de l'étendue du réseau d'assainissement et du nombre d'habitations reliées (de 65% à 88 %)
- construction et modernisation des STEP, augmentation de leur nombre et de leur capacité de traitement (de 2 M m<sup>3</sup>/j à 3,1 m<sup>3</sup>/jour)
- traitement des boues d'épuration selon les normes européennes

##### **Programme national de l'assainissement autonome (<2000 EH) :**

La Hongrie présente une structure d'habitat éparpillée : sur 3145 communes, seulement 144 ont plus de 10 000 habitants. Environ 1200 petites communes sont concernées par la question de l'assainissement autonome. L'UE n'impose pas d'échéance, mais les PO régionaux incluent un volet consacré à ce problème important.

#### UN ETAPE INDISPENSABLE DE VOTRE SUCCES EN HONGRIE : SE FAIRE CONNAITRE ET ETRE PRESENT

Les grands groupes français sont déjà fortement présents sur le marché (groupes Suez, Veolia, Vinci, Colas), remportent de gros appels d'offres – STEP centrale de Budapest en cours de construction – et sont actionnaires de plusieurs sociétés d'exploitation d'eau. Néanmoins, le choix de produits et de technologies (notamment allemands) disponible sur le marché hongrois est déjà très riche.

**Pour pouvoir bénéficier de ce contexte favorable, pour participer aux appels d'offres, vendre vos produits ou technologies, il est indispensable que votre PME/PMI soit connue et reconnue en Hongrie, ait un partenaire ou un distributeur local pouvant assurer le SAV et dispose de référence dans la région. C'est pour vous aider dans cette démarche que la ME de Budapest vous invite vivement à participer à cette rencontre commerciale.**

## PROGRAMME PROVISOIRE

Le programme se déroulera sur un jour et demi, les 3 et 4 mai 2007.

**Le jeudi 3 mai (10h-17h)**, présentations et rendez-vous à l'Institut français de Budapest :

Matinée	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ présentations successives de leur offre par les sociétés françaises participantes</li></ul>
Midi	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ un buffet déjeuner est offert à tous les participants</li></ul>
Après-midi	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ témoignage d'une entreprise française sur son expérience en Hongrie</li><li>▪ présentation des projets financés sur fonds EU (2007-2013) par le directeur de la Direction du Développement au Ministère de l'environnement et de l'eau</li><li>▪ rendez-vous individuels ou table-ronde avec les directeurs de régies d'eau, d'industriels, cabinets de conseil spécialisé sur les financements communautaires dans le domaine de l'environnement...</li></ul>
Soirée	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ les entreprises françaises et des invités locaux sont conviés à la Résidence de l'Ambassadeur pour un dîner rencontre</li></ul>

**Le vendredi 4 mai**, la matinée est consacrée à des rendez-vous individuels avec des bureaux d'études, distributeurs potentiels etc. organisés par la ME, suivant les demandes ciblées des entreprises françaises et hongroises.

*Et pourquoi ne profiteriez-vous pas de votre week-end pour découvrir la superbe ville de Budapest ?*

## LES CONDITIONS DE PARTICIPATION

La participation est de **825 € HT**, incluant l'ensemble des prestations de l'opération (promotion, mailings et relances téléphoniques, organisation des rendez-vous, déjeuner du 3 mai, traduction simultanée lors de la conférence et interprétariat pour les rendez-vous...)

La somme de 825 € HT sera définitivement acquise lorsque la prestation aura eu lieu ou en cas de désistement de dernière minute (15 jours ouvrés avant la date du 3 mai 2007).

### **Frais non compris dans la prestation :**

Déplacements : les frais de transport (avion, taxi) sont à la charge des entreprises participantes.

Hôtel : les frais d'hébergement sont à la charge des entreprises participantes. La ME de Budapest a négocié des tarifs préférentiels avec le groupe Accor ainsi qu'avec d'autres hôtels et peut, le cas échéant vous réserver une chambre.

## INSCRIPTION

Si cette opération vous intéresse nous vous remercions de bien vouloir nous retourner dûment complétés les documents ci-joints avant le **30 mars 2007**.

- le bulletin d'inscription (par e-mail ou fax),
- la fiche signalétique de votre entreprise dûment renseignée **en anglais et/ou en français** ainsi qu'une documentation au format usuel (Acrobat Reader, PowerPoint, Word, etc...) présentant vos produits (de préférence par e-mail)

*Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à contacter :*

**Csilla GYURE**, Attachée Sectorielle (Environnement)

Tél.: +36 1 327 02 60 – Fax: +36 1 266 12 48

E-mail : [csilla.gyure@missioneco.org](mailto:csilla.gyure@missioneco.org)